

**Il-Ġermanja-Konstanz: Vetturi għat-tifi tan-nar****OJ S 224/2020 17/11/2020****Avviż dwarf kuntratt****Fornituri****II-baži ġuridika:**

Direttiva 2014/24/UE

**TaqSIMA I: Awtorità kontraenti****I.1. Isem u indirizzi**

Isem ufficjali: Stadt Konstanz, Personal- und Organisationsamt-Zentrale Vergabestelle

Indirizz postali: Untere Laube 24

Belt: Konstanz

Kodiċi NUTS: DE138 Konstanz

Kodiċi postali: 78462

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Zentrale Vergabestelle

Posta elettronika: [ZentraleVergabestelle.POA@Konstanz.de](mailto:ZentraleVergabestelle.POA@Konstanz.de)

Faks: +49 75319007621

**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ewljeni: [www.konstanz.de](http://www.konstanz.de)**I.3. Komunikazzjoni**Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: <https://www.vergabe24.de/vergabeunterlagen/54321-Tender-1754a4cb647-35e0db68362ffe96>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partcipazzjoni għandhom jintbagħtu l-indirizz imsemmi hawn fuq

**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Awtorità reġjonali jew lokali

**I.5. Attività ewlenija**

Servizzi pubblici ġenerali

**TaqSIMA II: L-ġħan****II.1. L-ġħan tal-ksib****II.1.1. Titlu**

Interkommunale Ausschreibung – Beschaffung zweier Hilfeleistungslöschfahrzeuge HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27

Numru ta' referenza: 37/2020

**II.1.2. Kodiċi ewljeni CPV**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Provvisti

#### **II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

Interkommunale Ausschreibung – Stadt Konstanz und Gemeinde Hilzingen von 2 Hilfeleistungslöschfahrzeuge HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

#### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

#### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'rottijiet: iva  
L-offerti jistgħu jintbagħtu għal l-ogħla għadd ta' lottijiet: 6

### **II.2. Deskrizzjoni**

#### **II.2.1. Titlu**

Fahrgestell Konstanz  
Nru tal-lott: 1

#### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

#### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE138 Konstanz  
Is-sit jew post ewljeni tal-eżekuzzjoni: 78467 Konstanz

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Los 1 Fahrgestell: für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

#### **II.2.5. Kriterji tal-ġħoti**

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-ġħoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

#### **II.2.6. Stima tal-valur**

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 6  
Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: le

#### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-ġħażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

#### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **II.2. Deskrizzjoni**

#### **II.2.1. Titlu**

Aufbau Konstanz  
Nru tal-lott: 2

#### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE138 Konstanz

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 78467 Konstanz

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Los 2 Aufbau: für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Il-prezz muhiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

### **II.2.6. Stima tal-valur**

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 24

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: le

### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-ġhażliet**

Għażliet: le

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

#### **II.2. Deskrizzjoni**

##### **II.2.1. Titlu**

Beladung Konstanz

Nru tal-lott: 3

##### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE138 Konstanz

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 78467 Konstanz

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Los 3 Beladung: für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

### **II.2.6. Stima tal-valur**

#### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 23

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: le

**II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu accettati: le

**II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

**II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

**II.2.14. Informazzjoni addizzjonali****II.2. Deskrizzjoni****II.2.1. Titlu**

Fahrgestell Hilzingen

Nru tal-lott: 4

**II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

**II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE1 Baden-Württemberg

Is-sit jew post ewljeni tal-eżekuzzjoni: 78247 Hilzingen

**II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Los 4 Fahrgestell: für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

**II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

**II.2.6. Stima tal-valur****II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 6

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: le

**II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu accettati: le

**II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

**II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

**II.2.14. Informazzjoni addizzjonali****II.2. Deskrizzjoni****II.2.1. Titlu**

Aufbau Hilzingen

Nru tal-lott: 5

**II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE1 Baden-Würtemberg

Is-sit jew post ewlioni tal-eżekuzzjoni: 78247 Hilzingen

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Los 5 Aufbau: für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

### **II.2.6. Stima tal-valur**

### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 24

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: le

### **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu accettati: le

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-ġhażliet**

Għażliet: le

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

#### **II.2. Deskrizzjoni**

##### **II.2.1. Titlu**

Beladung Hilzingen

Nru tal-lott: 6

##### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34144210 Vetturi għat-tifi tan-nar

##### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE1 Baden-Würtemberg

Is-sit jew post ewlioni tal-eżekuzzjoni: 78247 Hilzingen

##### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Los 5 Beladung: für ein Hilfeleistungslöschfahrzeug HLF 20 nach DIN EN 1846 und DIN 14530-27.

##### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

il-kriterji msemmija hawn taħt

Prezz

##### **II.2.6. Stima tal-valur**

##### **II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri**

Tul ta' żmien f'xhur: 23

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġid: le

## **II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu accettati: le

## **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

## **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' progett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

## **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

---

### **TaqSIMA III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

#### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partcipazzjoni**

##### **III.1.1. Idoneità għall-attività professjonal, inkluži rekwiżiti relatati mar-registrattu fuq reġistri professjonal jew kummerċjali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

— Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit

Siehe Vergabeunterlagen

##### **III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

— Eigenerklärung zu Insolvenz, Liquidation, Zahlung von Steuern,

— Haftpflichtversicherung mind. 5 Mio.

Siehe Vergabeunterlagen

##### **III.1.3. Abbiltà teknika u professjonal**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

— 3 vergleichbare Referenzen der letzten 3 Geschäftsjahre.

(Bitte benennen Sie uns auch Referenzen/Adressen bei denen eine Besichtung eines vergleichbaren Hilfeleistungslöschfahrzeug möglich ist).

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.2. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

##### **III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt**

Für Los 1 Vorauszahlungsbürgschaft und für Los 4 (siehe Vergabeunterlagen)

---

### **TaqSIMA IV: Proċedura**

---

#### **IV.1. Deskrizzjoni**

##### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħha

##### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

##### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubblici (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

#### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

##### **IV.2.2.**

## **Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partcipazzjoni**

Data: 15/12/2020 Hin lokali: 11:00

**IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

**IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partcipazzjoni Ģermaniż**

**IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta**  
Is-sejħha għall-offerti trid tibqa' valida sa: 15/03/2021

**IV.2.7. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

Data: 15/12/2020 Hin lokali: 11:00

Informazzjoni dwar persuni awtorizzati u l-proċedura tal-ftuħ: Entfällt

## **TaqSIMA VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

Dan huwa akkwist rikorrenti: le

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonalı**

Vergabe-Nr. 37/2020

Empfehlung:

- Nur bei einer Registrierung bei der E-Vergabeplattform erhalten Sie die Nachschreiben und die Nachrichten,
- Bieter sind bei der Öffnung der Angebote nicht zugelassen,
- nur Digitalangebote über die Vergabeplattform sind zugelassen,
- Die Abgabe von Papierangeboten führen zum Ausschluss.

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbi għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem ufficjali: Vergabekammer Baden-Württemberg bei Regierungspräsidium Karlsruhe

Indirizz postali: Durlacher Allee 100

Belt: Karlsruhe

Kodiċi postali: 76137

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-ġħeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

12/11/2020